

ferencia por más 0^d011360 es finalmente el tiempo en que los aztecas diferían de los verdaderos cálculos astronómicos, al fin del ciclo sagrado de 260 años. Al terminar cada 260 años se acumularía la misma diferencia, hasta completar en millares de años un día.

IX

EL CALENDARIO ASTRONÓMICO.

Para terminar, abordemos las últimas cuestiones, y principalmente la estructura del calendario azteca en sí y en su relación con el calendario juliano. ¿Cuál era el punto astronómico que determinaba el año? Según las mejores autoridades respondemos, que el solsticio de Invierno. Torquemada¹ nos informa: «De tres fiestas que estos indios celebraban á los dioses de las lluvias, llamados Tlaloques; era la última ésta, que les hacían en este mes sexto décimo, el cual corresponde á nuestro Diciembre, cuyo primer día era el segundo del dicho Diciembre. La razón de ordenarles esta fiesta era, haber llegado el sol á lo más alto de su curso y carrera, que (como todos saben) á los veinte y uno de este mes hace curso, y vuelve á desandar lo andado.» Refiérese el cronista al mes Atemoztli; mas debemos advertir, que admitiéndole que el año comienza á primero de Febrero, el décimosexto mes empezará á 28 de Noviembre para terminar en 17 de Diciembre, números que excluyen aquella conclusión.

No siempre se detuvo Torquemada á concordar las contradicciones en que incurria, no obstante lo cual establece una verdad aseverando, que el mes Atemoztli comenzaba á dos y acababa á veintiuno de Diciembre solsticio de Invierno. Esta buena autoridad, apoyada en las doctrinas de Cristóbal del Castillo, sirvió de base á Gama para la formación de su calendario. Toma por primer mes á Itzcalli, dándole por día inicial el 9 de Enero; forma el cómputo de los años llevando en cuenta el cambio introducido por los días intercalares, —«hasta el último del ciclo, que venía á coincidir su principio con el día 27² de Diciembre, y á finalizar el último de los cinco días nemontemi en el 26 del mismo Diciembre. Despreciados como inútiles, en sentir de los indios, estos cinco días, daban fin al ciclo ó último año de él de 360 días útiles; el 21 del mismo mes, que es el día del solsticio hiemal.»³ Pero á pesar de esta doctrina, el año invariable de Gama termina el 8 de Enero; comienza como debía por el mes Itzcalli, aunque en realidad adopta el Tititl, que es para nosotros el último mes.

Admitimos como exacta la base del solsticio de Invierno, y que el mes Atemoztli tenía como términos el 2 y el 21 de Diciembre; pero discrepamos, en creer que esta relación se dejase por establecer hasta el fin del ciclo. Nos fundamos, fuera de otros datos, en que una base tan fundamental no debía dejarse de una manera vaga, sujeta á cambios. En cuanto á que el mes Atemoztli fuera el último del año, no hay razón para

¹ Monarquía indiana, lib. X, cap. XXVIII.

² En lugar de 27 debía decir, veintiuno.

³ Las dos piedras: véanse los párrafos 34, 35, y principalmente el 37.

adoptarlo, estando ya demostrado lo contrario, en el lugar respectivo. Esto supuesto, la verdadera forma del calendario, y su correspondencia con el calendario juliano es ésta:

I Itzcalli, comienza á 16 de Enero.	X Tlaxochimaco, 15 de Julio.
II Atlacahualco, 5 de Febrero.	XI Xocohuetzi, 4 de Agosto.
III Tlacaxipehualiztli, 25 de Febrero.	XII Ochpaniztli, 24 de Agosto.
IV Tozoztontli, 17 de Marzo.	XIII Teotleco, 13 de Setiembre.
V Hueytozoztli, 6 de Abril.	XIV Tepelhuitl, 3 de Octubre.
VI Toxcatl, 26 de Abril.	XV Quecholli, 23 de Octubre.
VII Etzacualiztli, 16 de Mayo.	XVI Panquetzaliztli, 12 de Noviembre.
VIII Tecuilhuitontli, 5 de Junio.	XVII Atemoztli, 2 de Diciembre.
IX Hueytecuilhuitl, 25 de Junio.	XVIII Tititl, 22 de Diciembre.

Tititl terminaba á 10 de Enero; contábanse los nemontemi en 11, 12, 13, 14 y 15; el inmediato 16 de Enero principiaba el nuevo año.

Tal es la forma y correspondencia que nos resulta, así para el calendario astronómico como para el ritual; mas con esta diferencia. El calendario astronómico se desarrolla en la forma que tenemos establecida; pero como la intercalacion se verificaba de cuatro en cuatro años, la correspondencia no se trastornaria respecto del calendario juliano, con el cual iria acorde. Esto, sin embargo, solo tenia lugar durante los ciclos en que se intercalaban trece dias, pues en los ciclos en que esa misma intercalacion era de doce dias, sobrevenia un dia de diferencia, lo cual interrumpia la relacion primera. En el periodo de 260 años se intercalaban 63 dias en el sistema azteca, miéntras en el juliano esa misma cifra subia á 65: luego durante cada uno de los periodos místicos de 260 años, se introducía una diferencia constante de dos dias, la cual iria acumulándose indefinidamente. Aunque en el calendario ritual se hacia la intercalacion al fin del ciclo, resultaria que éste y el astronómico terminaban en el mismo dia, coincidían de nuevo en el mismo punto, y ambos volvian á principiar á 16 de Enero, desapareciendo todas las desigualdades introducidas. En el calendario astronómico todos los años del ciclo comenzarian por la misma fecha, la cual no cambiaria sino en los ciclos en que la intercalacion fuese de doce dias, miéntras en el calendario ritual la fecha inicial se trastornaria en un dia al cabo de cada cuatro años.

La correspondencia verdadera entre los calendarios azteca y juliano, establecida arriba, es á nuestro entender la exacta, teniendo que llevar en cuenta los dias de diferencia introducidos en el periodo de 260 años. De aquí resulta una deduccion sin réplica: miéntras que el cómputo de los mexicanos, por medio de sus correcciones, marcaba siempre el tiempo astronómico verdadero, el juliano se alejaba más y más del equinoccio de primavera; habia, pues, entrambos una diferencia en tiempo.

¿Cuál era entonces esta diferencia? Si nuestro sistema es cierto, todos los puntos que vamos estableciendo, deben estar en perfecta armonía; la diferencia la arrojará con evidencia la muestra del calendario adoptada ántes, en la cual el año yei calli comenzó á 30 de Enero 1521. Para darnos completa cuenta formemos el ciclo entero, indicando la correspondencia de los años conforme la tenemos ya encontrada, con expresion del dia inicial de cada año. Tendremos:

II Acatl 1507, 3 de Febrero.	II Calli 1533, 27 de Enero.
III Tecpatl 1508, 3 de Febrero.	III Tochtli 1534, 27 de Enero.
IV Calli 1509, 2 de Febrero.	IV Acatl 1535, 27 de Enero.
V Tochtli 1510, 2 de Febrero.	V Tecpatl 1536, 27 de Enero.

VI Acatl 1511, 2 de Febrero.	VI Calli 1537, 26 de Enero.
VII Tecpatl 1512, 2 de Febrero.	VII Tochtli 1538, 26 de Enero.
VIII Calli 1513, 1 de Febrero.	VIII Acatl 1539, 26 de Enero.
IX Tochtli 1514, 1 de Febrero.	IX Tecpatl 1540, 26 de Enero.
X Acatl 1515, 1 de Febrero.	X Calli 1541, 25 de Enero.
XI Tecpatl 1516, 1 de Febrero.	XI Tochtli 1542, 25 de Enero.
XII Calli 1517, 31 de Enero.	XII Acatl 1543, 25 de Enero.
XIII Tochtli 1518, 31 de Enero.	XIII Tecpatl 1544, 25 de Enero.
I Acatl 1519, 31 de Enero.	I Calli 1545, 24 de Enero.
II Tecpatl 1520, 31 de Enero.	II Tochtli 1546, 24 de Enero.
III Calli 1521, 30 de Enero.	III Acatl 1547, 24 de Enero.
IV Tochtli 1522, 30 de Enero.	IV Tecpatl 1548, 24 de Enero.
V Acatl 1523, 30 de Enero.	V Calli 1549, 23 de Enero.
VI Tecpatl 1524, 30 de Enero.	VI Tochtli 1550, 23 de Enero.
VII Calli 1525, 29 de Enero.	VII Acatl 1551, 23 de Enero.
VIII Tochtli 1526, 29 de Enero.	VIII Tecpatl 1552, 23 de Enero.
IX Acatl 1527, 29 de Enero.	IX Calli 1553, 22 de Enero.
X Tecpatl 1528, 29 de Enero.	X Tochtli 1554, 22 de Enero.
XI Calli 1529, 28 de Enero.	XI Acatl 1555, 22 de Enero.
XII Tochtli 1530, 28 de Enero.	XII Tecpatl 1556, 22 de Enero.
XIII Acatl 1531, 28 de Enero.	XIII Calli 1557, 21 de Enero.
I Tecpatl 1532, 28 de Enero.	I Tochtli 1558, 21 de Enero.

Observando la tabla se desprenden estas conclusiones. Cuatro años consecutivos Calli, Tochtli, Acatl, Tecpatl llevan el mismo día inicial; concurriendo con Tecpatl los bisiestos julianos, aunque Tecpatl comienza por la misma fecha de las anteriores, contando un día ménos que el bisiesto, termina por consecuencia un día ántes que éste, determinando que el Calli siguiente empiece un día ántes que el anterior de su nombre. La correspondencia entre el principio de los años cambia un día por cada bisiesto, ó sean trece variaciones en unos ciclos, doce solamente en otros.

Suponiendo un ciclo de trece bisiestos, tendríamos: II Acatl, inicial del ciclo, empezó por tres de Febrero; el último año I Tochtli 1558 comenzó por 21 de Enero, terminando el quinto de sus nemontemi en 20 de Enero 1559; en la noche de este día debió tener lugar la fiesta cíclica del fuego nuevo, siguiéndose luego la intercalacion de los trece días, que se contaron del 21 de Enero al 2 de Febrero, de manera que el inmediato II Acatl 1559 empezó otra vez por 3 de Febrero. En uno de estos ciclos no existía diferencia alguna. No acontecía lo mismo en los ciclos cuya intercalacion constaba de doce días. Comenzando el II Acatl á 3 de Febrero, el I Tochtli correría del 21 de Enero 1558 al 20 de Enero 1559; mas como se intercalaban solo doce días, que se contarían del 21 de Enero al primero de Febrero, el siguiente II Acatl 1559 comenzaría, no á tres sino á dos de Febrero.

Se nos presenta esta dificultad: ¿el ciclo que vamos examinando recibió trece ó doce días intercalares? Resuelve el problema la autoridad que tanto nos preocupó del P. Sahagun, quien asegura que consultado el caso por muchos días en Tlatelolco, así con los ancianos como con los estudiantes, todos concluyeron diciendo: *que comenzaba el año el segundo día de Febrero*. Este dicho, de muy grave peso, por dimanar en esta materia del P. Sahagun, y que cobra todavía mayor firmeza como resolución tomada en una asamblea caracterizada, confirma plenamente nuestros asertos. En efecto, la concordancia del dos de Febrero se refería al ciclo en que tenía lugar la consulta, es decir, al II Acatl 1559. Ahora bien, el II Acatl 1507 concurrió con el tres de Febrero; solo recibió doce días intercalares, porque si hubiera admitido trece, el siguiente ciclo ha-

bria empezado tambien por tres de Febrero; comenzó por dos, no queda duda alguna en que fueron solo doce los dias complementarios. Definitivamente podemos asegurar, que la intercalacion en los cinco ciclos del período de 260 años era esta:

- II Acatl 1351, trece dias intercalares, principió á 4 de Febrero.
- II Acatl 1403, doce dias intercalares, 4 de Febrero.
- II Acatl 1455, trece dias intercalares, 3 de Febrero.
- II Acatl 1507, doce dias intercalares, 3 de Febrero.
- II Acatl 1559, trece dias intercalares, 2 de Febrero.

Todos los períodos anteriores y posteriores guardarán el mismo orden, teniendo en cuenta, que como al principio y al fin de cada período se reunen dos ciclos de trece dias intercalares, tres ciclos consecutivos tendrán el mismo dia inicial. Desde que el principio del ciclo fué trasladado al II Acatl, siguiendo la correccion de Quetzalcoatl, hasta el ciclo en que tuvo lugar la correccion gregoriana, el principio de cada ciclo fué:

- II Acatl 1091, trece dias, 6 de Febrero.
- II Acatl 1143, doce dias, 6 de Febrero.
- II Acatl 1195, trece dias, 5 de Febrero.
- II Acatl 1247, doce dias, 5 de Febrero.
- II Acatl 1299, trece dias, 4 de Febrero.
- II Acatl 1351, trece dias, 4 de Febrero.
- II Acatl 1403, doce dias, 4 de Febrero.
- II Acatl 1455, trece dias, 3 de Febrero.
- II Acatl 1507, doce dias, 3 de Febrero.
- II Acatl 1559, trece dias, 2 de Febrero.

Veamos esta otra demostracion. Si nuestros cálculos van acertados, supuesto que el calendario azteca estaba ajustado al tiempo astronómico, mientras el cómputo juliano se alejaba más y más de la exactitud, ambos deberán de coincidir en el mismo punto al verificarse la correccion gregoriana. Para ello proseguiremos la correspondencia de los años aztecas, acompañados del año de la Era vulgar y de su dia inicial. Tendremos:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| II Acatl 1559, 2 de Febrero. | I Acatl 1571, 30 de Enero. |
| III Tecpatl 1560, 2 de Febrero. | II Tecpatl 1572, 30 de Enero. |
| IV Calli 1561, 1 de Febrero. | III Calli 1573, 29 de Enero. |
| V Tochtli 1562, 1 de Febrero. | IV Tochtli 1574, 29 de Enero. |
| VI Acatl 1563, 1 de Febrero. | V Acatl 1575, 29 de Enero. |
| VII Tecpatl 1564, 1 de Febrero. | VI Tecpatl 1576, 29 de Enero. |
| VIII Calli 1565, 31 de Enero. | VII Calli 1577, 28 de Enero. |
| IX Tochtli 1566, 31 de Enero. | VIII Tochtli 1578, 28 de Enero. |
| X Acatl 1567, 31 de Enero. | IX Acatl 1579, 28 de Enero. |
| XI Tecpatl 1568, 31 de Enero. | X Tecpatl 1580, 28 de Enero. |
| XII Calli 1569, 30 de Enero. | XI Calli 1581, 27 de Enero. |
| XIII Tochtli 1570, 30 de Enero. | XII Tochtli 1582, 27 de Enero. |

Con el año XII Tochtli, décimoprimeró del segundo tlalpilli, en el sexto ciclo de la Era de México, coincidió el 1582 de la Era cristiana, en que tuvo lugar la última correccion del calendario de las naciones civilizadas de Europa. En el año 1582 aconteció el equinoccio de Primavera á 11 de Marzo, es decir, diez dias ántes de lo que debia, ya que el concilio de Nicea, celebrado en 325, tenia dispuesto que aquel fenómeno celeste concurriera siempre con el 21 de Marzo. Para quitar el error dispuso el Papa

Gregorio XIII, que el día siguiente al juéves 4 de Octubre, no se contara cinco, sino viérnes quince de Octubre.

Formemos ahora nuestro calendario azteca XII Tochtli, dándole la correspondencia con el calendario juliano. El XII Tochtli lleva por día inicial el once Cozcacuauhtli. La serie de los números trecenales que afectan á Cozcacuauhtli al principio de los meses y de los nemontemi, será:

11. 5. 12. 6. 13. 7. 1. 8. 2. 9. 3. 10. 4. 11. 5. 12. 6. 13. 7.

El 11 Cozcacuauhtli coincidió con el 27 de Enero; pero como vamos á hacer la correccion verdadera, teniendo en cuenta que habian pasado once dias intercalados de más en el calendario juliano, que no lo habian sido en el azteca, y que se suprimieron diez dias más en la correccion gregoriana, quedando reducido el año á 355 dias, á fin de no mutilar tambien nuestra cuenta tenemos que llevar el principio del año al 6 de Enero. En este supuesto, tendrémos:

I Itzcalli, 6 de Enero.

II Atlacahualco, 26 de Enero.

III Tlacaxipehualiztli, 15 de Febrero.

IV Tozoztontli, 7 de Marzo.

V Hueytozotli, 27 de Marzo.

VI Toxcatl, 16 de Abril.

VII Etzacualiztli, 6 de Mayo.

VIII Tecuilhuitontli, 26 de Mayo.

IX Hueytecuilhuitl, 15 de Junio.

X Tlaxochimaco, 5 de Julio.

XI Xocohuetzi, 25 de Julio.

XII Ochpaniztli, 14 de Agosto.

XIII Teotleco, 3 de Setiembre.

XIV TEPEILHUHTL.

Setiembre. Domingo 23.

Lúnes 24.

Mártés 25.

Miércoles 26.

Juésves 27.

Viérnes 28.

Sábado 29.

Domingo 30.

Octubre. Lúnes 1.

Mártés 2.

Miércoles 3.

Juésves 4.

VIERNES 15.

Sábado 16.

Domingo 17.

Lúnes 18.

Mártés 19.

Miércoles 20.

Juésves 21.

Viérnes 22.

XV Quecholli, 23 de Octubre.

XVI Panquezaliztli, 12 de Noviembre.

11 Cozcacuauhtli.

12 Ollin.

13 Tecpatl.

1 Quiahuitl.

2 Xochitl.

3 Cipactli.

4 Ehecatl.

5 Calli.

6 Cuetzpalin.

7 Cohuatl.

8 Miquiztli.

9 Mazatl.

10 TOCHTLI.

11 Atl.

12 Itzcuintli.

13 Ozomatli.

1 Malinalli.

2 Acatl.

3 Ocelotl.

4 Cuauhtli.

Quiahuitl.

Xiuhtecuhtli Tletl.

Tecpatl.

Xochitl.

Centeotl.

Miquiztli.

Atl.

Tlazolteotl.

Tepeyollotli.

Quiahuitl.

Xiuhtecuhtli Tletl.

Tecpatl.

XOCHITL.

Centeotl.

Miquiztli.

Atl.

Tlazolteotl.

Tepeyollotli.

Quiahuitl.

Xiuhtecuhtli Tletl.

XVII Atemoztli, 2 de Diciembre.

XVIII Tititl, 22 de Diciembre.

NEMONTEMI.

Enero. Mártés 11.

Miércoles 12.

Juésves 13.

Viérnes 14.

Sábado 15.

7 Cozcacuauhtli.

8 Ollin.

9 Tecpatl.

10 Quiahuitl.

11 Xochitl.

El siguiente año XIII Acatl, con su día inicial doce Cipactli, comenzó por el domingo 16 de Enero de 1583, fecha á la cual referimos el verdadero comienzo del año azteca. De entónces acá, el calendario astronómico va igual y no discrepa del gregoriano, supuesto hacerse la intercalacion de cuatro en cuatro años; respecto del calendario ritual, habria que tener en cuenta los días no intercalados para ajustar la correspondencia exacta.

La supresion de los días cayó en el XIV mes mexicano Tepeilhuitl, y el viérnes 15 de Octubre concurrió con el día 10 Tochtli, acompañado de Xochitl. Por último, todo año azteca ocupa las fechas de un año gregoriano, desde el 16 de Enero hasta el 31 de Diciembre, y más los quince primeros días del año siguiente; así, un año mexicano podrá presentar, en ciertas fechas, concordancias con dos años distintos, aunque sucesivos de nuestra cuenta cronológica.

Para facilitar la formacion de los diversos calendarios aztecas, ponemos en seguida algunas tablas.

PRIMERA TABLA.

RELACION ENTRE LOS DIAS DEL MES Y EL PERIODO TRECENTAL.

| | I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. | VIII. | IX. | X. | XI. | XII. | XIII. | XIV. | XV. | XVI. | XVII. | XVIII. | NEMONTMI. |
|-------------------|----|-----|------|-----|----|-----|------|-------|-----|----|-----|------|-------|------|-----|------|-------|--------|-----------|
| 1 Cipactli. | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 |
| 2 Ehecatl. | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 |
| 3 Calli | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 |
| 4 Cuetzpalin. | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 |
| 5 Coahuatl. | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 |
| 6 Miquiztli. | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 |
| 7 Mazatl. | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 |
| 8 Tochtli. | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 |
| 9 Atl. | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 |
| 10 Itzcuintli. | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 |
| 11 Ozomatli. | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 |
| 12 Malinalli. | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 |
| 13 Acatl. | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 |
| 14 Ocelotl. | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 |
| 15 Cuauhtli. | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 |
| 16 Cozcacuauhtli. | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 |
| 17 Ollin. | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 |
| 18 Tecpatl. | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 |
| 19 Quiahuitl. | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 |
| 20 Xochitl. | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 | 10 | 4 | 11 | 5 | 12 | 6 | 13 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 3 |

Los números romanos indican los diez y ocho meses, expresando la última columna los respectivos nemontemi. Si al márgen de la izquierda se coloca una lista móvil, con los nombres de los días, y se aplica el inicial del año junto al número trecenal de que va afecto, se obtendrá inmediatamente el año entero: en efecto, la línea horizontal dará el principio de los meses; cada uno de éstos estará compuesto de la parte que le toca en una columna, con su completo en la siguiente; teniéndose íntegros los trecenales que acompañan á todos los símbolos diurnos en el año.

SEGUNDA TABLA.

LOS SEÑORES DE LA NOCHE.

| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. | VIII. | IX. | X. | XI. | XII. | XIII. | XIV. | XV. | XVI. | XVII. | XVIII. |
|----|-----|------|-----|----|-----|------|-------|-----|----|-----|------|-------|------|-----|------|-------|--------|
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 |
| 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 |
| 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 |
| 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 |
| 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 |
| 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 |
| 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 |
| 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 |
| 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 | 8 | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |

Los números romanos indican los diez y ocho meses; aunque los acompañados no llevan número de orden, como tenemos dicho, los distinguimos con las cifras arábigas á fin de reconocerles. La tabla es perpétua y sirve para todos los años, sea cual fuere el símbolo anual y el día por el cual comience. A primera vista se obtiene el orden de los acompañados en cada mes, y se tendrá el acompañado del día que se quiera.

TERCERA TABLA.

CORRESPONDENCIA ENTRE LOS DIAS.—AÑO COMUN.

| I. Enero. | II. Febrero. | III. Marzo. | IV. Abril. | V. Abril. | VI. Mayo. | VII. Junio. | VIII. Junio. | IX. Julio. | X. Agosto. | XI. Agosto. | XII. Septiembre. | XIII. Octubre. | XIV. Octubre. | XV. Noviembre. | XVI. Diciembre. | XVII. Diciembre. | XVIII. Enero. | ENI. Enero. | Enero. Febrero. |
|-----------|--------------|-------------|------------|-----------|-----------|-------------|--------------|------------|------------|-------------|------------------|----------------|---------------|----------------|-----------------|------------------|---------------|-------------|-----------------|
| 16 | 5 | 25 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 31 |
| 17 | 6 | 26 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 1 |
| 18 | 7 | 27 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 2 |
| 19 | 8 | 28 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 3 |
| 20 | 9 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 4 |
| 21 | 10 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 5 |
| 22 | 11 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 6 |
| 23 | 12 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 7 |
| 24 | 13 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 8 |
| 25 | 14 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 9 |
| 26 | 15 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 10 |
| 27 | 16 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 11 |
| 28 | 17 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 12 |
| 29 | 18 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 13 |
| 30 | 19 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 14 |
| 31 | 20 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 15 |
| 1 | 21 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 16 |
| 2 | 22 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 17 |
| 3 | 23 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 18 |
| 4 | 24 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 19 |

CUARTA TABLA.

CORRESPONDENCIA ENTRE LOS DIAS.—AÑO BISIESTO.

| I. Enero.
Febrero. | II. Febrero. | III. Marzo. | IV. Abril. | V. Abril. | VI. Mayo. | VII. Junio. | VIII. Junio. | IX. Julio. | X. Agosto. | XI. Agosto. | XII. Septiembre.
Diciembre. | XIII. Septiembre.
Octubre. | XIV. Octubre. | XV. Octubre.
Noviembre. | XVI. Noviembre. | XVII. Diciembre. | XVIII. Diciembre.
Enero. | NEM. Enero. | Enero.
Febrero. |
|-----------------------|--------------|-------------|------------|-----------|-----------|-------------|--------------|------------|------------|-------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------------|-------------|--------------------|
| 16 | 5 | 25 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 |
| 17 | 6 | 26 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 31 |
| 18 | 7 | 27 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 1 |
| 19 | 8 | 28 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 2 |
| 20 | 9 | 29 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 3 |
| 21 | 10 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 4 |
| 22 | 11 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 5 |
| 23 | 12 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 6 |
| 24 | 13 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 2 | 22 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 7 |
| 25 | 14 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 3 | 23 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 8 |
| 26 | 15 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 4 | 24 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 9 |
| 27 | 16 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 5 | 25 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 10 |
| 28 | 17 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 6 | 26 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 11 |
| 29 | 18 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 7 | 27 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 12 |
| 30 | 19 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 8 | 28 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 15 | 4 | 24 | 13 |
| 31 | 20 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 9 | 29 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 16 | 5 | 25 | 14 |
| 1 | 21 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 10 | 30 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 17 | 6 | 26 | 15 |
| 2 | 22 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 11 | 31 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 18 | 7 | 27 | 16 |
| 3 | 23 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 12 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 19 | 8 | 28 | 17 |
| 4 | 24 | 15 | 4 | 24 | 14 | 3 | 23 | 13 | 2 | 22 | 11 | 1 | 21 | 10 | 30 | 20 | 9 | 29 | 18 |

Esta y las anteriores tablas están destinadas á encontrar la correspondencia entre los años aztecas y julianos y gregorianos. Ordenadas por los veinte dias de los meses mexicanos, en la cabeza los números romanos indican estos mismos meses, acompañados de los del calendario actual; lleva además otra columna para los nemontemi y una última suplementaria, que en algunos casos será indispensable: las líneas verticales son el desarrollo de las fechas de un año dado y de parte del siguiente. Sabido el dia inicial de un año méxica y su correspondiente en nuestros años actuales, colocados uno al lado de otro, la línea horizontal suministrará el principio de cada mes; la línea vertical hacia abajo, más la inmediata superior compondrán el mes; en la misma línea horizontal se obtendrá el principio de los nemontemi. En ésta, como en todas las tablas, la relacion que se busca se encontrará fácilmente, aplicando á la izquierda listas móviles con los nombres de lo que se desea confrontar.